

ALADIN Funk-Eintrittsmpel Empfänger mit LED (grün/rot)

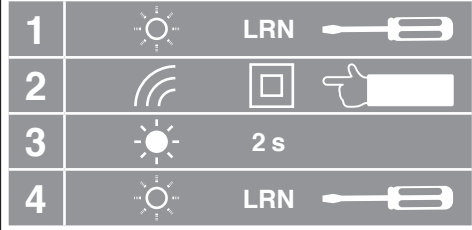
Art. Nr. 300346
E-Nr. 205 941 059

Installations- & Bedienungsanleitung

ALADIN®



KURZ-ANLEITUNG: Funk-Sender einlernen, EIN-AUS



1. ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

Mit der Belegungsanzeige (Eintrittsmpel) kann der Zustand eines Raumes (rot: belegt / warten) oder (grün: frei / eintreten) über einen Funksender angezeigt werden. Dies eignet sich insbesondere für Büros, Wartezimmer, Arztpraxen etc. Die Eintrittsmpel verfügt über einen Relaisausgang, womit eine angeschlossene Leuchte (z.B. im Büro) den Status der Eintrittsmpel mit anzeigt.

Die Funk-Eintrittsmpel kann über folgende Sender gesteuert werden:
- ALADIN Pultsender / Desk Sender
- ALADIN Funktaster

Flextron Eintrittsmpel-System:

- Pultsender / Desk Sender (205 940 959)
Mobiler ALADIN Pultsender in Design-Gehäuse. Dieser steuert die Eintrittsmpel zeigt bei kurzem Tastendruck dem Benutzer an, welchen Status (grün/rot) die Ampel am Eingang des Raumes hat. Über den Pultsender kann die Ampel aus komplett ausgeschaltet werden.
- ALADIN Funktaster mit Glocken-Symbol (300134)
Kabel- und batterieloser ALADIN Funktaster mit Kombinationsrahmen «EDIZIOdue»
- Eintrittsmpel-Empfänger
- Zubehör zu Eintrittsmpel (300347)
Set mit Piktogrammen zum Einsatz mit Rahmen/Blende «EDIZIOdue»:
«Eintreten / Sitzungszimmer / Arzt / Büro»
- ALADIN Bell / Funkglocke (205 740 959)
Bei Bedarf kann in Kombination mit der Eintrittsmpel ein ALADIN Funktaster beim Eingang montiert werden. Der Besucher kann so die Funkglocke betätigen und seine Anwesenheit dem Benutzer anzeigen. Dieser kann anschliessend via Pultsender das Eintreten erlauben oder nicht.
- Die Geräte sind in zwei Set-Varianten erhältlich (205 940 759 oder 205 940 859)



2. TECHNISCHE DATEN

Allgemeine Daten	
Eigenverbrauch	Standby < 0,5W
Sendefrequenz	868,3 MHz
Spannungsversorgung	240V~/ 50 Hz
Absicherung	Sicherungsautomat mit max. 10A
Umgebungstemperatur	-20 bis +40 °C
Lagertemperatur	-40 bis +85 °C
Steckklemmen	max. 1 x 1,5 mm ²
Konformität	RED-2014/53/EU REACH-1907/2006 RoHS-2015/863/EU EMC 2014/30/EU LV EN 2014/53/EU EN 60669 div. / EN 301489 div. EN 62479:2010 / EN 300220 div.
Approbationen	CE
Schutzart	IP20
Lastarten	
Glühlampen	230 V~ 150 W
EVG	max. 1 EVG bei LEDs

3. SICHERHEIT



VORSICHT! Gefahr eines Stromschlages!
Im Inneren des Gehäuses befinden sich spannungsführende Teile. Eine Berührung kann eine Körperverletzung zur Folge haben! Alle Arbeiten am Versorgungsnetz und Gerät dürfen nur von autorisierten Elektrofachkräften durchgeführt werden.

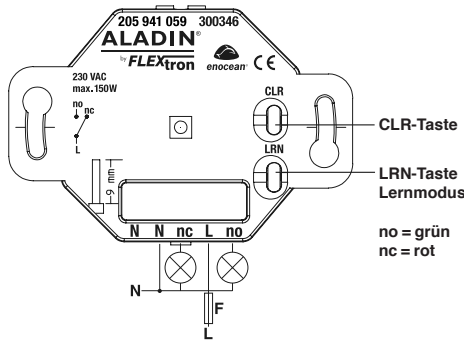
- Gerät spannungsfrei schalten.
- Gerät gegen Wiedereinschalten sichern.
- Gerät auf Spannungsfreiheit überprüfen.
- Vor dem Einschalten Gehäuse fest verschliessen.

Das Gerät ist nur für die bestimmungsgemässe Verwendung vorgesehen. Ein eigenmächtiger Umbau oder eine Veränderung ist verboten!

Folgende Punkte sind zu berücksichtigen:

- die geltenden Gesetze, Normen und Vorschriften.
- der Stand der Technik zum Zeitpunkt der Installation.
- die Bedienungsanleitungen der ALADIN Module.
- die Tatsache, dass eine Bedienungsanleitung nur allgemeine Bestimmungen anführen kann und dass diese im Zusammenhang mit einer spezifischen Anlage gesehen werden müssen.

4. MONTAGE



Optionale Nebenstelle:

Über no / nc kann optional eine externe Leuchte angeschlossen werden. Diese schaltet gleichzeitig mit der Eintrittsmpel je nach Anschluss nc oder no.

Die Installation der Taster/Sender darf nur von autorisiertem Fachpersonal durchgeführt werden. Bei der Installation ist die Anlage spannungsfrei zu schalten. In der Zuleitung des Gerätes muss sich eine Sicherung oder ein Sicherungsautomat (max. 10A) befinden!

Montieren Sie die Sender und Empfänger NIEMALS in ein Gehäuse aus Metall oder in unmittelbarer Nähe von grossen Metallobjekten. Eine Montage in Bodennähe oder auf den Boden ist nicht empfehlenswert.

Zur Programmierung müssen die ALADIN Empfänger an das Netz angeschlossen sein. Bei Stromausfall bleibt die Programmierung erhalten.

Montage:

- Netzspannung ausschalten.
- Versorgungsleitung mit Sicherungsautomaten absichern (F = max. 10A).
- AP-Dose an geeigneter Stelle montieren. Empfänger muss jederzeit zugänglich sein (Störungsbehebung)
- Installation des Geräts nach Anschlussbild vornehmen.
- Gerät in Dose einsetzen und festschrauben.
- Netzspannung einschalten.
- Funksender (max. 10) den Kanälen des Empfängers zuordnen (s. 7. EINLERNEN).



Achtung!! Die ALADIN Module dürfen **nicht** in Verbindung mit Geräten eingesetzt werden, durch deren Betrieb Gefahren für Menschen, Tiere oder Sachwerte entstehen können.

5. FUNKTIONSWEISE

Die Funkeintrittsmpel wird wie folgt angesteuert:

Funktaster/Wippe I drücken	Ampel rot
Funktaster/Wippe O drücken	Ampel grün
Ausschalten	Taste I oder O während 3 s. gedrückt halten
Einschalten	Gewünschte Taste kurz drücken

6. FUNKREICHWEITE

Bei Funksignalen handelt es sich um elektromagnetische Wellen. Die Feldstärke am Empfänger nimmt mit zunehmendem Abstand des Senders ab. Die Funkreichweite ist daher begrenzt. Durch unterschiedliche Materialien oder Störquellen in der Ausbreitungsrichtung der Funksignale wird die Funkreichweite weiter verringert. Durch den Einsatz von Repeatern (Funkverstärker oder Aktivierung der Repeater Funktion) kann die Funkreichweite verbessert werden.

Material	Reduzierung
Holz, Gips, unbeschichtetes Glas	0 – 10%
Mauerwerk, Holz-/ Gipswände	5 – 35%
Stahlbeton	10 – 90%

Reichweite	Bedingungen
> 30 m	Bei guten Bedingungen (grosser, freier Raum ohne Hindernisse im Gebäude).
> 20 m	Durch bis zu 5 Gipskarton-/Trockenbauwände oder 2 Ziegel-/Gasbetonwände (Möbiliar und Personen im Raum): Für Sender und Empfänger mit guter Antennenposition/-ausführung.
> 10 m	Durch bis zu 5 Gipskarton-/Trockenbauwände oder 2 Ziegel-/Gasbetonwände (Möbiliar und Personen im Raum): Für in Wand oder Raumecke verbaute Empfänger, Empfänger mit interner Antenne oder enger Flur.



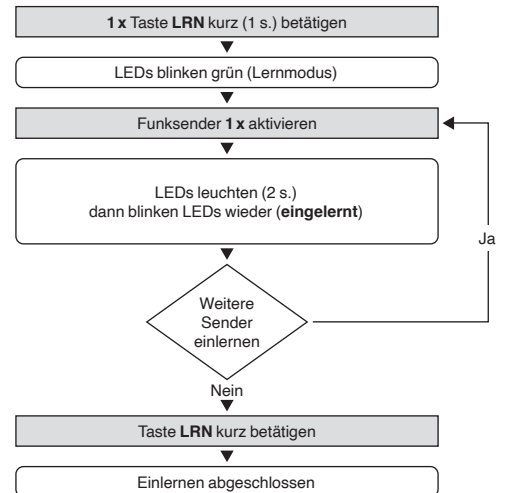
Aussenbereich: Die Reichweite ist vorgängig zu testen. In Folge mangelnder Reflexion des Signals kann die Reichweite eingeschränkt sein.

7. EINLERNEN / AUSLERNEN

Zur Programmierung muss der Empfänger an das Versorgungsnetz angeschlossen sein. Bei Stromausfall bleibt die Programmierung erhalten.



LERNMODUS: Sender zuordnen



Pro Eintrittsmpel kann 1 Pultsender eingelernt und betrieben werden.



HINWEISE:

- Die Bedienungsanleitung des Funksenders beachten!
- Bei Auslieferung ist kein Funksender zugeordnet.
- Die Funksender (max. 10) sind vor Gebrauch dem Empfänger im Lernmodus zuzuordnen.
- Im Lernmodus können mehrere Funksender zugeordnet oder gelöscht werden.
- Die Funksender werden im Lernmodus bei mehrfacher Aktivierung abwechselnd zugeordnet oder gelöscht!
- Ohne Tastendruck wird der Lernmodus nach 30 s. beendet.

FLEXtron

8. GERÄTE-RESET

Löschen aller Sender und Funktionen (CLR Funktion)

Taste **CLR** lange (3 s.) betätigen

LEDs blinken rot

1 x Taste **LRN** betätigen

Reset abgeschlossen



HINWEIS:

Gerät ist wieder auf Werkseinstellung eingestellt.

9. STÖRUNGSDIAGNOSE

NEUANLAGE ODER VORHANDENE ANLAGE

– Sicherungsautomat und Spannungsversorgung prüfen.

Achtung: Nur Elektroinstallateur!

– Verbraucher und Anschlussleitungen prüfen.

Achtung: Nur Elektroinstallateur!

– Überprüfung im Umfeld des Systems auf Veränderungen, die Störungen verursachen (z.B. Metallschränke, Möbel oder Wände wurden versetzt).

– Löschen aller Sender und Neuprogrammierung.

SELBSTSCHALTUNG DES EMPFÄNGERS

– Die Ursache kann die Betätigung eines Senders sein, der zufällig auf den Empfänger angelernt wurde.

– Löschen aller Sender und Neuprogrammierung.

REICHWEITENEINSCHRÄNKUNG

– Das Gerät wird in der Nähe von Metallgegenständen oder Materialien mit Metallbestandteilen eingesetzt.

Hinweis: Mindestabstand von 10 cm einhalten.

– Feuchtigkeit in Materialien.

– Geräte die hochfrequente Signale aussenden wie z.B. Audio- u. Videoanlagen, Computer, EVGs für Leuchtmittel.

Hinweis: Mindestabstand von 0,5 m einhalten.

– Dickes Glas

– Aussenanwendungen

10. ALLGEMEINE INFORMATIONEN

ENTSORGUNG DES GERÄTES

Werfen Sie Altgeräte nicht in den Hausmüll! Zur Entsorgung des Gerätes sind die Gesetze und Normen des Landes einzuhalten, in dem das Gerät betrieben wird! Das Gerät enthält elektrische Bauteile, die als Elektronikschrott entsorgt werden müssen. Das Gehäuse besteht aus recycelbarem Kunststoff.

GARANTIEBESTIMMUNGEN

Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Gerätes und der Garantiebedingungen. Sie ist dem Benutzer zu überreichen.

Die technische Bauart der Geräte kann sich ohne vorherige Ankündigung ändern.

ALADIN Produkte sind mit modernsten Technologien nach geltenden nationalen und internationalen Vorschriften hergestellt und qualitätsgeprüft. Sollte sich dennoch ein Mangel zeigen, übernimmt Flextron, unbeschadet der Ansprüche des Endverbrauchers aus dem Kaufvertrag gegenüber seinem Händler, die Mängelbeseitigung wie folgt:

Im Falle eines berechtigten und ordnungsgemäss geltend gemachten Anspruchs wird Flextron nach eigener Wahl den Mangel des Gerätes beseitigen oder ein mangelfreies Gerät liefern. Weitergehende Ansprüche und Ersatz von Folgeschäden sind ausgeschlossen. Ein berechtigter Mangel liegt dann vor, wenn das Gerät bei Übergabe an den Endverbraucher durch einen Konstruktions-, Fertigungs- oder Materialfehler unbrauchbar oder in seiner Brauchbarkeit erheblich beeinträchtigt ist.

Die Gewährleistung entfällt bei natürlichem Verschleiss, unsachgemässer Verwendung, Falschanschluss, Eingriff ins Gerät oder äusserer Einwirkung.

Die Anspruchsfrist beträgt 24 Monate ab Kauf des Gerätes durch den Endverbraucher bei einem Händler und endet spätestens 36 Monate nach Herstellung des Gerätes. Für die Abwicklung von Gewährleistungsansprüchen gilt Schweizerisches Recht.

ALADIN-Produkte dürfen in den EU-Ländern, der CH, IS, N und GB verkauft und betrieben werden. Die Produkte entsprechen den EU-Vorschriften und erfüllen die grundlegenden Anforderungen und relevanten Vorschriften der Funkanlagen-Richtlinie 2014/53/EU.



Die Konformitätserklärung ist auf folgender Website abrufbar:
www.flextron.ch/ Download

ALADIN® und ALADIN Easyclick® sind eingetragene Marken von Flextron AG, Tagelswangen

ALADIN système de signalisation radio

Récepteur à LED (verte/rouge)

No art.: 300346

E-No: 205 941 059

Notice d'installation & d'utilisation

ALADIN®



INSTRUCTION COURTE:

Appairer un émetteur radio: on/off

1		LRN	
2			
3		2 s	
4		LRN	

1. DESCRIPTION GENERALE

Le signal d'occupation (système de signalisation) peut être utilisé pour afficher le statut d'une salle: (rouge: occupé / attendre) ou (verte: libre / entrez) par un émetteur radio. Ceci est particulièrement adapté aux bureaux, salles d'attente, cabinets médicaux, etc. Le système de signalisation est équipé d'un relais avec lequel une lampe est connectée, elle indique (par exemple dans le bureau), l'état du signal d'entrée.

Le système de signalisation radio peut être commandée avec les émetteurs suivants:

- ALADIN Emetteur de bureau radiocommandé
- ALADIN Pousoir radiocommandé

Le système de signalisation de Flextron

- Emetteur de bureau radiocommandé (205 940 959) / Desk Sender
- L'émetteur mobile de bureau ALADIN se présente dans un boîtier design. Lorsque la touche de l'émetteur de bureau est pressée brièvement, elle indique à l'utilisateur le statut (vert / rouge) de la signalisation à l'entrée de la salle. L'émetteur bureau permet d'arrêter le système de signalisation.



- ALADIN pousoir radiocommandé équipé du symbole - sonnerie - (300134)
Sans batterie, ni câblage, le pousoir radiocommandé ALADIN est livré avec le cadre de recouvrement «EDIZIODue».



- Le récepteur de signalisation

- Accessoires pour le système de signalisation (300347)
Ensemble de pictogrammes disponible avec l'écran:
«Entrée / Salle de réunion / Médecin / Bureau»

- ALADIN Bell / Sonnerie radiocommandée (205 740 959)
En cas de besoin, un bouton-poussoir radiocommandé ALADIN peut être installé à l'entrée et se couple au système de signalisation. Le visiteur peut activer la sonnerie radio et signaler sa présence à l'utilisateur. Ce dernier peut alors permettre l'entrée ou non par l'émetteur de bureau.



- Deux sets de signalisation sont disponibles: (205 940 759 et 205 940 859)

2. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Données générales	
Autoconsommation	en veille < 0.5W
Fréquence	868,3 MHz
Tension d'alimentation	240V~ / 50 Hz
Disjoncteur	10A max.
La température ambiante	-20 à +40 °C
La température de stockage	-40 à +85 °C
Bornes de raccordement	max. 1 x 1,5 mm ²
Homologations	RED -2014/53EU REACH-1907/2006 RoHS-2015/863EU EMC 2014/30EU LV EN 2014/53/EU EN 60669 div/ EN 301489 div. EN 62479: 2010 EN 300220 div.
Approbation	CE
Classe de protection	IP20

Types de charges	
Lampes incandescence	150 W
AAE	1 max.

3. SECURITE

ATTENTION! Danger de choc électrique! L'appareil contient des composants internes sous tension. Risque de lésions corporelles en cas de contact. Toutes les interventions sur le réseau d'alimentation ou sur l'appareil doivent être effectuées par des professionnels autorisés.

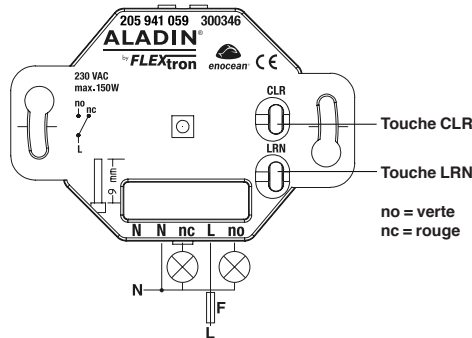
- Avant toute intervention, mettre l'appareil hors tension
- Sécuriser l'appareil contre une remise sous tension
- Vérifier l'absence de tension
- Refermer le boîtier avant la mise sous tension

L'appareil est prévu exclusivement pour une utilisation conforme à sa destination. Toute intervention ou modification de l'appareil par l'utilisateur est interdite.

Tenir compte des points suivants:

- des lois, normes et directives en vigueur
- des règles de l'art valables au moment de l'installation
- des notices d'utilisation des modules ALADIN
- La notice d'utilisation ne peut fournir que des indications générales et la considérer en rapport avec l'installation prévue

4. MONTAGE



Extension facultative:

no / nc: possibilité de raccordement à ces bornes pour une signalisation externe. La commutation s'effectue dans le même temps que le système de signalisation.

L'installation des pousoirs radiocommandés doit être effectuée par du personnel qualifié. Lors de l'installation, l'alimentation électrique doit être déconnectée. Un disjoncteur de (max.10A) sera installé pour la ligne d'alimentation de l'appareil.

Ne JAMAIS installer les émetteurs et les récepteurs dans une enceinte métallique ou à proximité de grands objets métalliques. Une distance d'au moins 10 cm doit être respectée. Il n'est pas recommandé d'installer à même sol.

Pour la programmation, les récepteurs ALADIN doivent être connectés au réseau. En cas de panne de courant, la programmation est conservée.

Installation:

- Couper le réseau d'alimentation.
- Un disjoncteur de (max.10A) sera installé pour la ligne d'alimentation.
- Installer un boîtier à un endroit approprié. Le récepteur doit être facilement accessible en cas de dépannage.
- Installer l'appareil selon le schéma de connexion.
- Enclencher le courant
- Appairer les émetteurs aux canaux d'un récepteur. (max.32). (AP-PAIRER voir le chapitre 7)



Attention! Ne pas utiliser les modules ALADIN avec des appareils dont la mise en service pourrait mettre en danger des personnes, des animaux ou des biens.

5. FONCTIONNEMENT

Le récepteur de signalisation radio est commuté comme suit:

Appuyez sur la touche I	Feu rouge
Appuyez sur la touche O	Feu vert
Eteindre la signalisation	Appuyez sur la touche I ou O pendant 3 s.
Allumer à nouveau	Appuyez brièvement sur la touche souhaité

6. PORTEE

Les signaux radio sont des ondes électromagnétiques. Plus l'émetteur est éloigné, plus l'intensité du champ du récepteur diminue. C'est pourquoi, la portée radio est limitée. Différents matériaux ou sources de parasites dans le sens de diffusion des signaux radio réduisent davantage la portée radio. Il est possible d'utiliser des répéteurs ALADIN (amplificateurs radio) où la fonction répéteur pour améliorer la portée radio.

Matériaux	Réduction
Bois, plâtre, verre non enduit	0 à 10%
Maçonnerie, bois / murs en plâtre	5 à 35%
Béton armé	10 à 90%

Portée	Conditions
> 30 m	En cas de bonnes conditions (grand espace libre sans obstacle).
> 20 m	À travers jusqu'à cinq murs de construction à sec en Placoplatre ou deux murs en briques/béton expansé (Mobiliers et personnes dans la pièce): Pour les émetteurs et les récepteurs ayant une bonne position/un bon modèle de l'antenne.
> 10 m	À travers jusqu'à cinq murs de construction à sec en Placoplatre ou deux murs en briques/béton expansé (Mobiliers et personnes dans la pièce): Pour les récepteurs montés dans le mur ou dans un coin de la pièce, pour les récepteurs à antenne interne ou dans un vestibule étroit.



Zones extérieures: Un manque de réflexion peut diminuer la portée du signal radio. La transmission du signal doit être testée.

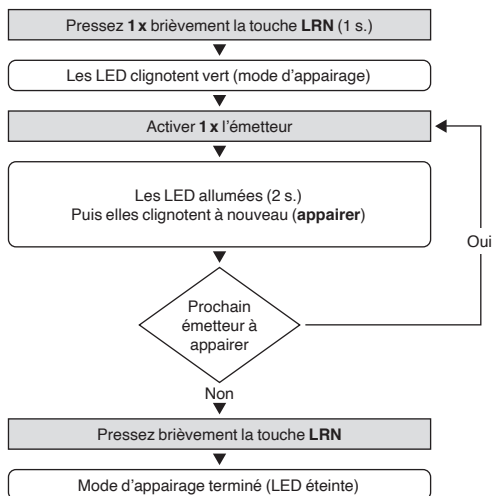
7. APPAIRER / SUPPRIMER


Pour la programmation, les récepteurs doivent être connectés au réseau d'alimentation. En cas de panne de courant, la programmation est conservée.

 Touche CLR

 Touche LRN avec LED

MODE D'APPAIRAGE: Programmer un émetteur



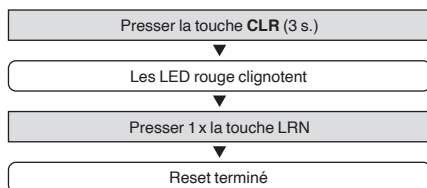
 Un seul émetteur de bureau peut être appairer à un système de signalisation.


REMARQUE:

- Tenir compte des notices d'utilisation
- A la livraison aucun émetteur est appairer
- Les émetteurs radio (max. 10) doivent être affectés au récepteur avant leur utilisation
- En mode d'appairage, plusieurs émetteurs radio peuvent être appairés ou supprimés
- Sans appuyer sur une touche, l'appairage s'arrête au bout de 30 s.

8. RESET

Suppression de tous les émetteurs et fonctions (fonction CLR)



 **Important:**
les valeurs d'usine sont à nouveau actives

9. ANALYSE DE DERANGEMENT

NOUVELLE INSTALLATION OU EXISTANTE:

- Contrôler le disjoncteur de l'alimentation et la tension au récepteur
Attention: installateurs électricien diplômés!
- Vérifier la connexion de l'appareil ainsi que les câbles
Attention: installateurs électricien diplômés!
- Vérifiez s'il y a eu des changements dans l'environnement du système qui pourraient causer des interférences (par ex: d'armoires métalliques, des meubles déplacés ou modification de mur etc..) Effacer tous les émetteurs et appairer le récepteur.

ACTIVATION AUTOMATIQUE DU RECEPTEUR:

- La cause peut être l'activation d'un émetteur étranger programmé par hasard au récepteur
- Annuler tous les émetteurs et appairer à nouveau le récepteur

LIMITATION DE LA PORTÉE:

- L'appareil est utilisé à proximité d'objets métalliques ou des matériaux contenant des éléments métalliques
Remarque: une distance d'au moins 10 cm doit être respectée
- L'humidité dans les matériaux
- Les appareils qui émettent des signaux à haute fréquence, par exemple les ordinateurs, les équipements audio et vidéo, les ballasts électroniques pour lampes.
Remarque: Une distance d'au moins 0,5m doit être respectée
- Verre épais
- Utilisation extérieure (perte de signal)

10. INFORMATIONS GENERALES

ELIMINATION DE L'APPAREIL

Ne jeter jamais les appareils usagés dans les ordures ménagères! Pour l'élimination de l'appareil se conformer à la législation et normes en vigueur dans le pays ou l'appareil est utilisé. L'appareil contient des pièces électriques qui doivent être jetées séparément avec les déchets électroniques. Le boîtier est en matière plastique recyclable.

GARANTIES

Cette notice d'utilisation fait partie intégrante de l'appareil et des conditions de garantie. Elle doit être remise à l'utilisateur. La conception technique des dispositifs peut être modifiée sans préavis. Les modules ALADIN sont fabriqués, testés en utilisant les dernières technologies conformément aux réglementations nationales et internationales en vigueur. Si un défaut devait néanmoins se manifester, Flextron, sans préjudice des droits de l'utilisateur final découlant du contrat d'achat à l'encontre de son revendeur, l'élimination des défauts comme suit:

En cas de réclamation justifiée et dûment formulée, Flextron remédiera au défaut du produit ou livrera un produit exempt de tout défaut. Toute autre demande et indemnisation pour des dommages indirects sont exclus. Un défaut justifié est considéré comme existant si le produit était défectueux dans sa construction, sa conception lorsqu'il a été remis à l'utilisateur final, un défaut de fabrication, un défaut matériel inutilisable ou considérablement altéré dans son emploi. La garantie ne s'applique pas en cas d'usure naturelle, d'une utilisation incorrecte, une mauvaise connexion, la détérioration de l'appareil ou l'influence extérieure. La durée de la garantie est de 24 mois à compter de la date d'achat de l'appareil par l'utilisateur final auprès d'un distributeur, elle se termine au plus tard 36 mois après la date de production du produit. Les dispositions suivantes s'appliquent au règlement des demandes de garantie selon le droit Suisse.

Les produits ALADIN sont homologués dans les pays de l'UE, CH, IS, N, GB et peuvent être vendus et installés. Les produits sont conformes à la réglementation de l'UE et respectent les exigences essentielles des réglementations applicables aux transmissions radio 2014/53/UE.



La déclaration de conformité est disponible sur notre site Internet: www.flextron.ch/Download

ALADIN® et ALADIN Easyclick® sont des marques déposées de Flextron SA Tagelswangen.